



URZĄD MIASTA TORUNIA
Biuro Miejskiego Konserwatora Zabytków
87-100 Toruń, ul. Podmurna 2,2a
tel. (56) 611 87 95; fax (56) 611 87 80
e-mail: bm kz@um.torun.pl

Toruń, dnia 02 września 2020 r.

BMKZ.271. 3 .2020

BADANIE RYNKU

w celu szacowania wartości zamówienia

Biuro Miejskiego Konserwatora Zabytków Urzędu Miasta Torunia, w celu oszacowania wartości zamówienia zwraca się z prośbą o podanie ceny **opracowania, wykonania, dostarczenia i montażu 19 szt. tablic tyflograficznych** w ramach projektu współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2014-2020.

Wycenę należy przesłać lub złożyć:

- 1) na Formularzu szacowania (*Załącznik 1*) z podaniem ceny netto i brutto w złotych;
- 2) na adres Biuro Miejskiego Konserwatora Zabytków Urzędu Miasta Torunia, ul. Podmurna 2,2a, 87-100 Toruń, pok. nr 21 osobiście lub na adres e-mail (np. w formacie PDF): bm kz@um.torun.pl;
- 3) w terminie do dnia **16.09.2020 r. do godz. 15.30.**

1. Cel zamówienia

Celem usługi opracowania, wykonania, dostarczenia i montażu 19 szt. tablic tyflograficznych jest przekazanie informacji, poprawa i ułatwienie komunikacji oraz rozpoznawanie infrastruktury obiektów w sposób uwzględniający potrzeby i możliwości osób z dysfunkcją wzroku. Tablice będą umieszczone na terenie toruńskiej starówki w Domu Mikołaja Kopernika, Muzeum Toruńskiego Piernika, Pałacu Dąbskich oraz w budynku dawnego zboru ewangelickiego na Rynku Nowomiejskim.

Prace konserwatorskie w tych obiektach zostały wykonane w ramach partnerskiego projektu pn. „Toruńska Starówka - ochrona i konserwacja dziedzictwa kulturowego UNESCO – etap II”, którego głównym celem jest zachowanie dziedzictwa kulturowego obszaru Zespołu Staromiejskiego w Toruniu, wpisanego na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO, zwiększenie dostępu do zasobów kultury, w tym dla osób niepełnosprawnych oraz poprawa warunków prowadzenia działalności kulturalnej i edukacyjnej przez toruńskie instytucje kultury.



2. Kody CPV:

1. 30195000-2 – Tablice
2. 30195600-8 – Tablice dla biuletynów lub przybory
3. 31523200-0 – Trwałe znaki informacyjne
4. 39294100-0 – Artykuły informacyjne i promocyjne
5. 45421160-3 – Instalowanie wyrobów metalowych
6. 79342200-5 – Usługi w zakresie promocji
7. 79822500-7 – Usługi projektów graficznych
8. 51310000-8 – Usługi instalowania urządzeń telewizyjnych, radiowych, dźwiękowych i wideo
9. 72263000-6 – Usługa wdrażania oprogramowania
10. 72268000-1 – Usługi dostawy oprogramowania

3. Opis przedmiotu szacowania wartości zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest opracowanie, wykonanie i dostarczenie **19 szt.** tablic tyflograficznych o zróżnicowanych parametrach technicznych i formatach. Tablice mają zostać wykonane w formie interaktywnych terminali (poza jedną zewnętrzną):

- **1 tablica zewnętrzna** o formacie **A2** (Pałac Dąbskich),
- **2 szt. tablic wewnętrznych** o formacie **A2 z 3 przyciskami** wyzwalającymi komunikaty głosowe w języku polskim, angielskim i niemieckim (1 szt.- Pałac Dąbskich, 1 szt.- Dom Mikołaja Kopernika),
- **7 szt. tablic wewnętrznych** o formacie **A2** (3 szt.- Pałac Dąbskich, 4 szt.- Muzeum Toruńskiego Piernika),
- **1 szt. tablicy wewnętrznej** o formacie **A1** (budynek d. zboru ewangelickiego na Rynku Nowomiejskim),
- **8 szt. tablic wewnętrznych** o formacie **A3** (Dom Mikołaja Kopernika).

Wymagania dotyczące zewnętrznej tablicy tyflograficznej (Pałac Dąbskich):

1. Tablica zewnętrzna o formacie A2 (420 x 594 mm) będzie wykonana ze stali nierdzewnej na postumencie z tego samego materiału, przymocowanym trwale do podłoża.
2. Forma tablicy i postumentu ma być kubiczna, bardzo prosta, bez dekoracyjnych elementów, bez profilowań, z zaokrąglonymi krawędziami. Tablica musi być wykonana solidnie, precyzyjnie i estetycznie z wysokiej klasy materiału zapewniającego odporność na zmienne warunki atmosferyczne. Istotną cechą ma być również znaczna odporność na możliwe akty wandalizmu.
3. Tablica zewnętrzna traktowana jest jako obiekt małej architektury. Zlokalizowana



- w przestrzeni publicznej podlegać będzie zgłoszeniu do organu administracji budowlanej, co pozostaje obowiązkiem Zamawiającego.
4. Powierzchnia tablicy ma być maksymalnie wykorzystana na przedstawienie części graficznej i opisowej.
 5. Powierzchnia tablicy będzie podzielona na trzy obszary: obszar graficzny przedstawiający plan sytuacyjny Pałacu Dąbskich, część opisową sporządzoną w języku polskim oraz część opisową w języku Braille'a.
 6. Schematyczny plan sytuacyjny Pałacu Dąbskich z okolicą musi zostać wykonany przez zastosowanie tyflografiki o formie wypukłej z opisami w systemie Braille'a.
 7. Część graficzna będzie wykonana przy użyciu technologii frezowania 2D
 8. Część opisowa będzie wykonana poprzez zastosowanie techniki frezowania/ lub grawerowania.
 9. Wymagane jest także naniesienie opisu w piśmie Braille'a. Standard tego pisma: Marburg Medium, spełniający wymogi takie jak: średnica punktu: 1,3 – 1,6 mm, odstęp między punktami: 2,5 mm, odstęp między znakami: 6,0 mm (mierzone od środków punktów).
 10. Opis brajlowski musi być umieszczony obok tradycyjnego tekstu, tak aby był całkowicie czytelny dla osób z dysfunkcją wzroku.
 11. Wykonawca opracuje i wykona treść merytoryczną w oparciu o materiały dostarczone przez Zamawiającego i konsultacje z Zamawiającym.
 12. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji projekt graficzny (plik komputerowy, lub wydruk) przygotowany do realizacji w terminie 14 dni od podpisania umowy.
 13. Część tekstowa oraz ilustracyjna wymaga akceptacji Zamawiającego. Zamawiający ma prawo do wniesienia uwag i korekt jednorazowo do projektu w ciągu 7 dni od dostarczenia materiałów przez Wykonawcę.
 14. Wykonawca zobowiązany będzie do umieszczenia tablicy na wysokości dostosowanej do osób niepełnosprawnych poruszających się na wózkach inwalidzkich, umożliwiającej im swobodny i bezproblemowy dostęp fizyczny do tablicy, pozwalający na bliski kontakt wzrokowy oraz dotykowy.
 15. Wymagane jest, aby informacje na tablicy w postaci pisma Braille'a znajdowały się na wysokości od 1,1 do 1,6 metra.

Wymagania dotyczące wewnętrznych tablic tyflograficznych:

1. Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia łącznie 18 tablic tyflograficznych wewnętrznych. Plan wykonany będzie warstwowo, z trwale łączonych, ciętych laserowo i frezowanych specjalistycznych płyt z tworzyw sztucznych dedykowanych do wykonywania w nich oznaczeń brajlowskich. .



2. Tablice wewnętrzne wykonane będą w następujących rozmiarach: 2 szt. w formacie A2 (420 x 594 mm) z trzema przyciskami każda, 7 szt. w formacie A2 (420 x 594 mm), 1 szt. w formacie A1 (591 x 841 mm), 8 szt. w formacie A3 (420 x 297 mm).
3. Przy wykonaniu terminali konieczne jest zastosowanie magnigrafiki, m. in. poprzez wyraźny kontrast między barwami, znaczne powiększenie, pogrubienie konturu, uogólnienie obrazu- bez szczegółów.
4. W ramach wykonania dwuwarstwowej tablicy wewnętrznej, Wykonawca naniesie kolorowy wydruk, zawierający treści przeznaczone dla osób widzących, na dolną warstwę z PCV. Górna warstwa wykonana z transparentnego PMMA, będzie zawierała informacje w postaci wypukłych form, umożliwiających rozpoznanie/ „odczytanie dotykiem” dla osób niewidomych i niedowidzących.
5. Dla uzyskania efektu przydatności i trwałości tablic, treści przeznaczone dla osób niewidomych wykonane będą poprzez wypukłe formowanie konturów i znaków w górnej warstwie tablic.
6. Bezwzględnie nie jest akceptowany nadruk, cyfrowy solwentowy oraz wypukły UV
7. Wymagane jest naniesienie opisu w języku Braille’a. Standard tego pisma: Marburg Medium, spełniający wymogi takie jak: średnica punktu: 1,3 – 1,6 mm, odstępy między punktami: 2,5 mm, odstępy między znakami: 6,0 mm (mierzone od środków punktów). Alfabet musi być wykonany we wierzchniej warstwie z transparentnych i kolorowych kulek.
8. Forma tablic musi spełniać wytyczne takie jak: zaokrąglone krawędzie, estetyczne wykonanie w miejscu spawów i szlifowania.
9. Wykonawca opracuje i wykona treść merytoryczną w oparciu o informacje dostarczone przez Zamawiającego i konsultacje z Zamawiającym. Część tekstowa oraz ilustracyjna wymaga akceptacji Zamawiającego.
10. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu projekty graficzne (pliki komputerowe, lub wydruki) przygotowane do realizacji w ciągu 14 dni od momentu zawarcia umowy. Zamawiający ma prawo do wniesienia uwag i korekt jednorazowo do każdego projektu w ciągu 7 dni od dostarczenia materiałów przez Wykonawcę.
11. Wykonawca zamontuje tablice tyflograficzne/terminale na postumentach ze stali nierdzewnej, na wysokości i pod kątem umożliwiającym korzystanie z nich przez osoby na wózkach inwalidzkich. Wykonawca wykona postumenty o prostej, stabilnej konstrukcji w ilości odpowiadającej ilości tablic wewnętrznych, mocowane do podłoża.
12. Wykonawca dokona również montażu, który odbędzie się po uprzednim ustaleniu miejsca z Zamawiającym i osobami przez niego wyznaczonymi (tj. pracownikami danej instytucji).
13. Dwie tablice tyflograficzne będą posiadać 3 przyciski, wyzwalające komunikaty głosowe, odporne na zniszczenie (Pałac Dąbskich i Dom Mikołaja Kopernika). Komunikacja z elektroniką odbywać się będzie przez Wi-fi /Bluetooth.

14. Wykonawca wyposaży tablice w funkcjonalność Beaconów (w ramach modułu elektronicznego lub odrębnych Beaconów). Odrębna technologia będzie działała na zasilaniu/ oszczędnych bateriach (14250 (1/2AA)), wysyłając sygnał radiowy i komunikując się ze smartfonami za pomocą Bluetooth. Wykonawca umieści je w ramach obudów tablic oraz skonfiguruje zasięg nadawania każdego z nich. Wykonawca zagwarantuje także zdalną wymianę oprogramowania oraz udzieli gwarancji na baterie Beaconów.
15. Wykonawca zaprogramuje 9 szt. tablic o formacie A2 tak, aby była możliwa współpraca z darmową aplikacją mobilną (android/iphone) pozwalającą na mikronawigację, przesyłającą informacje do smartfona za pomocą wskazanego beacon'a.
16. Wykonawca zainstaluje aplikację dostępną już na rynku, która będzie spełniać w/w wytyczne. Nie jest on zobowiązany do stworzenia nowej aplikacji w celu spełnienia wymogów przedmiotu Zamówienia.
17. Aplikacja będzie dostępna do pobrania przez każdą zainteresowaną osobę. Będzie udostępniać użytkownikom listę terminali informacyjnych wraz z podstawowymi informacjami takimi jak: nazwa, lokalizacja, opis obiektów, opis dostosowań, link do strony internetowej oraz link do nawigacji. Aplikacja ma umożliwiać dostęp do funkcji GPS.
18. Wszystkie tablice udźwiękowione muszą być wyposażone w głośnik oraz wejście na słuchawki typu Jack, które będą służyły do użytku dla odwiedzających. Wykonawca musi dostarczyć po 1 komplecie słuchawek nausznych do każdego urządzenia.
19. Urządzenia muszą być dostosowane do pracy w temperaturze od -30 do 65 °C i wilgotności: 20-80% RHG.

Wymagania dotyczące wszystkich tablic:

1. Na każdej tablicy musi zostać umieszczona informacja, że projekt został współfinansowany ze środków Unii Europejskiej, w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020 oraz Gminy Miasta Toruń. Wykonawca będzie zobowiązany do stosowania zasad informacji i promocji opisanych w *Karcie wizualizacji Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, Podręczniku wnioskodawcy i beneficjenta Programów Polityki Spójności 2014-2020 w zakresie informacji i promocji* oraz w *Wytyczne w zakresie informacji i promocji Programów Operacyjnych Polityki Spójności na lata 2014-2020*.
2. Z chwilą zaakceptowania przez Zamawiającego projektów tablic, Wykonawca przeniesie na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do stworzonych w ramach realizacji zamówienia utworów, w szczególności ostatecznego projektu tablic (bez konieczności ponoszenia dodatkowych opłat oraz bez dodatkowych oświadczeń ze strony Wykonawcy lub Zamawiającego), wraz z prawem do wykonywania praw zależnych, na następujących polach eksploatacji:



- a) utrwalanie utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, dowolną techniką, w tym cyfrową, elektroniczną, optyczną, laserową, poprzez zapis magnetyczny, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD, w ramach systemu on-line;
- b) zwielokrotnianie utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, w każdej możliwej technice, w tym cyfrowej, elektronicznej, laserowej, poprzez zapis magnetyczny, optyczny, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD, w ramach systemu on-line;
- c) wprowadzanie utworu do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu, sieci wewnętrznych typu Intranet, bez żadnych ograniczeń ilościowych, jak również przesyłania utworu w ramach ww. sieci, w tym w trybie on-line;
- d) rozpowszechnianie utworu, w tym wprowadzania go do obrotu, w ramach produktów elektronicznych, w tym w ramach elektronicznych baz danych, na nośnikach magnetycznych, cyfrowych, optycznych, elektronicznych, również w postaci CD-ROM, dyskietek, DVD, w ramach sieci multimedialnych, w tym sieci wewnętrznych (np. typu Intranet), jak i Internetu, w systemie on-line, poprzez komunikowanie na życzenie, w drodze użyczenia utworu;
- e) wypożyczenie, najem, użyczenie, dzierżawa lub wymianie nośników, na których utwór utrwalono, utrwalonych i zwielokrotnionych stosownie do pkt 1). i pkt 2). przy zastosowaniu dowolnej techniki udostępniania utworu, w szczególności określonej w pkt 3). i pkt 4.);
- f) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym;
- g) zezwalanie na zasadzie wyłączności na wykonywanie zależnych praw autorskich lub zlecenia osobom trzecim dokonywania opracowań utworu, w tym jego skrótów i streszczeń oraz korzystania z tych opracowań i rozporządzania nimi na polach eksploatacji określonych w niniejszym paragrafie;
- h) wykorzystanie utworu i jego fragmentów w celach informacyjnych, promocyjnych, reklamowych i marketingowych w nieograniczonej ilości wydań, wielkości nakładów. Przeniesienie ww. praw autorskich nie jest ograniczone czasowo ani terytorialnie ani co do liczby wytworzonych egzemplarzy lub wyświetleń;
- i) powyższe prawa przekazane Zamawiającemu nie będą naruszały jakichkolwiek praw osób trzecich, w szczególności praw autorskich i licencyjnych, praw osobistych. W przypadku skierowania z tego tytułu roszczeń przeciwko Zamawiającemu, Wykonawca zobowiązuje się do całkowitego zaspokojenia roszczeń osób trzecich oraz do zwolnienia Zamawiającego od obowiązku świadczenia z tego tytułu. Wykonawca będzie posiadał prawa autorskie majątkowe do utworów wykorzystanych i wytworzonych w ramach realizacji zamówienia;
- j) w ramach przeniesienia praw autorskich do wyprodukowanych nagrań, Wykonawca przeniesie na Zamawiającego bez dodatkowej opłaty autorskie prawa majątkowe do



ww. utworów na polach eksploatacji powyżej. W sytuacji, gdy nie jest możliwe nabycie autorskich praw majątkowych i praw pokrewnych przez Zamawiającego, Wykonawca zapewni udzielenie odpowiednich licencji niezbędnych do korzystania z przekazanych mu praw autorskich do nagrań, bez ograniczeń terytorialnych na ich używanie.

- k) Wykonawca zapewni, że wykonywanie osobistych praw autorskich do utworu przez jego twórców nie będzie w żaden sposób utrudniało korzystania z przedmiotu zamówienia przez Zamawiającego.

Uwagi ogólne:

- 1) Niniejsze badanie rynku nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych.
- 2) Badanie rynku ma na celu dokonanie oszacowania wartości zamówienia publicznego zgodnie z §10 ust. 1 Zarządzenia nr 9 PMT z dnia 09.01.2018 r.

Sprawę w Biurze Miejskiego Konserwatora Zabytków prowadzi:

1. Alicja Jaworska, tel. 56 611 87 84, e-mail – a.jaworska@um.torun.pl,
 2. Mirosława Romaniszyn, tel. 56 611 87 17, e-mail – m.romaniszyn@um.torun.pl,
- Urząd Miasta Torunia, Biuro Miejskiego Konserwatora Zabytków, Zespół ds. projektów europejskich, ul. Wały gen. Sikorskiego 12 w Toruniu, pok. 1.

Miejski Konserwator Zabytków

Emanuel Okoń

Załącznik:

- 1) Formularz szacowania